FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2. — {in / dans} Ville d'Aylmer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 205 Div. 43

Page 32

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Malchelosse — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 20th 21

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.					INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See Instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week. / Heures de travail par semaine.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire.	Time of service per hour when employed by the hour—Cents / Taux de service par heure lorsque l'employé est à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Academy. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb / Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
213	213	Nasi · Clifford	Rue Albert	M.	Chef.	M.	Mai.	1887	23	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Cultivateur	0-9-00		Lui		Maison	52.		60		500.						Can	Can	A.			
2		" Lilian	Rue Albert	F.	Epouse	M.	Avril	1884	27	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	A.			
3		Richards · Celina	Rue Albert	F.	Sœur	M.	Mars.	1894	17	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	A.			
4		" Howard	Rue Albert	M.	Beau-fils	M.	Avril	1887	24	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Journalier	0-9-00		Lui		de ferme	52		60		500.						Can	Can	A.			
284	284	McNaggal · Malcolm	Rue Notre Dame	M.	Chef.	M.	Janvier	1858	53	Ecosse			Canadienne		Presbytérienne	Avocat	0-0-24			yes									11000.	5000.	271.10		Can	Can	A. of.			
5		" Melina	Rue Notre Dame	F.	Epouse	M.	Juillet	1858	35	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
6		Labelle · Amable	Rue Notre Dame	M.	Célib.		Juillet	1851	59	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-9-00															Can	Can	A. of.			
7		Tamt Malcolm	Rue Notre Dame	M.	Fils	C.	Février	1900	11	Pro. Que.			Ecossaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
8		Mongeon · Edmond	Rue Notre Dame	M.	Chef.	M.	Avril.	1871	40	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	2-6-48		Lui		Travaux publics	52		60		1200.			1000.	20	18.00	10	Can	Can	F.			
9		" Catherine	Rue Notre Dame	F.	Epouse	M.	Novembre	1870	40	Pro. Que.			Canadienne		Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
10		" Blanche	Rue Notre Dame	F.	Fille	C.	Janvier	1896	14	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
11		" Eugene	Rue Notre Dame	M.	Fils	C.	Septembre	1894	11	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
12		" Donina	Rue Notre Dame	F.	Fille	C.	Mai	1902	9	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
13		" Aoula	Rue Notre Dame	M.	Fils	C.	Mars	1904	7	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
14		Mgr. J. A. Gauvreau	Rue Bruce	M.	Célibat	C.	Janvier	1869	42	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Evêque	9-2-49		W		Ecole Paroissiale											Can	Can	F.			
15		" Philippi · Roy Exp.	Rue Bruce	M.	Célibat	C.	Juin	1856	54	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Secrétaire	3-2-49		W		Ecole Paroissiale											Can	Can	F.			
16		" Henri Gabongnon	Rue Bruce	M.	Célibat	C.	Mai	1892	19	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Aide Cuisine	3-2-49		W		Ecole Paroissiale											Can	Can	F.			
17		" George Labonte	Rue Bruce	M.	Célibat	C.	Février	1893	18	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Aide Cuisine	3-2-49		W		Ecole Paroissiale											Can	Can	F.			
18		Leyste · L. Delphine	Rue Bruce	F.	Chef.	V.	Mars	1853	58	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère	2-9-00		W		Pensionnaire											Can	Can	F.			
19	287	" Ernest	Rue Bruce	M.	fils	C.	Juin	1889	21	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-06		Lui		Scierie	26		60		300.						Can	Can	F.			
20		" Joseph	Rue Bruce	M.	fils	C.	Février	1892	19	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-10		Lui		Scierie	26		60		234.						Can	Can	F.			
21		" Connie	Rue Bruce	F.	fille	C.	Septembre	1898	13	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
22	288	288 Rainboth · John	Rue Notre Dame	M.	Chef.	M.	Décembre	1857	53	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Chef Equipe Construction P.			yes													Can	Can	A. of.			
23		" Georgiana	Rue Notre Dame	F.	Epouse	M.	Décembre	1872	36	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
24		" Lawrence	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Mai	1896	15	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
25		" Bernard	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Août	1898	11	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
26		" Marie	Rue Notre Dame	F.	fille	C.	Août	1902	8	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
27		" Lopis	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Janvier	1904	7	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
28		" Edmond	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Décembre	1906	4	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
29		" John	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Mai	1908	3	Pro. Que.			Anglaise	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
30		Pariel · Sarah	Rue Notre Dame	F.	Belle-sœur	C.	Août		26	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	A. of.			
31		Lyste · Mary	Rue Notre Dame	F.	Domestique	C.	Juin	1887	22	Angleterre	1894		Anglaise	Ecosse	Catholique R.	Ménagère	2-9-09		Lui		Maison Privée	52		60								Can	Can	A. of.			
32	289	289 Rockburn · Jean	Rue Albert	M.	Chef.	M.	Janvier	1845	63	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	2-0-53			RL												Can	Can	F.			
33		" Marcelline	Rue Albert	F.	Epouse	M.	Juin	1845	65	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
34		" Joseph	Rue Albert	M.	fils	M.	Janvier	1879	34	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-06		Lui		Scierie	52		60		360.						Can	Can	F.			
35	290	290 " Lena	Rue Albert	F.	Belle-fille	M.	Mars	1890	21	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
36	291	291 Moore · William B.	Lady Road	M.	Chef.	M.	Juillet	1877	33	Pro. Que.			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Journalier	Bucheron		Lui		Scierie	52		60		510.			1000.	33	15.84		Can	Can	F.			
37		" Ida Florence	Lady Road	F.	Epouse	M.	Janvier	1879	32	Pro. Que.			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	F.			
38		" Mary Emily	Lady Road	F.	fille	C.	Janvier	1900	11	Pro. Que.			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	A.			
39		" Alice	Lady Road	F.	fille	C.	Mai	1902	9	Pro. Que.			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	A.			
40		" Lina	Lady Road	F.	fille	C.	Janvier	1906	5	Pro. Que.			Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Ménagère																Can	Can	A.			
41	291	291 Pariseau · Adelme	Rue Notre	F.	Chef.	V.	Mars	1851	60	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère	2-0-49			yes	Pensionnaire											Can	Can	F.			
42		Loyer · Leon	Rue Notre	M.	Beau-fils	V.	Mars	1858	53	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-10		Lui		Scierie	32		60		288						Can	Can	F.			
43		" Jean	Rue Notre	M.	Neveu	C.	Avril	1891	20	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-10		Lui		Scierie	32		60		288						Can	Can	F.			
44		" Alphonse	Rue Notre	M.	Neveu	C.	Décembre	1898	12	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-10		Lui		Scierie	32		60		820						Can	Can	F.			
45		" Amanda	Rue Notre	F.	Nièce	C.	Juillet	1893	17	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Can	Can	F.			
46		Lacroix · Alexis	Rue Notre	M.	Neveu	C.	Septembre	1897	13	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Ecolier																Can	Can	F.			
47	292	292 Lacroix · Joseph	Rue Notre	M.	Chef.	M.	Mai	1854	57	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	11-3-10		Lui		Manufacture	52		60		360.		18				Can	Can	F.			
48		" Marie	Rue Notre	F.	Epouse	M.	Mars	1854	64	Pro. Que.			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	5-9-10		Lui		Scierie	30		60		210						Can	Can	F.			
49																Ménagère																					
50																																				

49.

3.000 5000 304.94